



**A
ON TH
OF THE CONTRACT FOR PURCHASE AND SALE
OF SERVICES NO. SL-24/2023 OF 20-02-2023**

UAB "LTG Link", legal entity code 305052228, represented by General Director Linas Baužis, acting according to the company's articles of association (hereinafter referred to as the **Customer**).
and

SIA L-Ekspresis, legal entity code 40103692371, represented by Board Member Rolands Gorodeckis, acting in accordance with the articles of association (hereinafter referred to as the **Service Provider**), hereinafter collectively referred to as the "**Parties**", and each individually as the "**Party**", taking into account that:

a) The Parties concluded the contract for purchase and sale of services No. SL-24/2023 on 20-02-2023 (hereinafter referred to as the **Contract**). The subject of the Contract is repair services of passenger wagons (hereinafter referred to as the **Services**). The Contract was concluded for 6 parts of the procurement object (hereinafter hereinafter referred to as p.p.o.);

b) In accordance with the Contract, defects in the air conditioning system were identified during the repair, which must be corrected so that the wagons can continue to be operated. The need for such repairs was not foreseen in the scope of capital repairs, for this reason, an increase in the Contract price is required for the performance of additional air conditioning system repair services. The increase is necessary to ensure the provision of Services that are extremely important for the Customer's activities and at the same time the uninterrupted continuation of activities. The Contract price is increased only by 1 p.p.o. – Overhaul of passenger wagons type 930Aa;

c) Taking into account the above, it is proposed to increase the price of the Contract from EUR 385,000.00 without VAT set by Clause 2.1.2. of the Special Conditions of the Contract by 10%, i.e. EUR 38,500.00 without VAT. Accordingly, to change the total price of the Contract, which is set in Clause 2.1.1. of the Special Conditions of the Contract;

and in accordance with Clause 12.4. of the General Conditions of the Contract¹ and Part 2 of Article 97 of the Law on Procurement in the Fields of Water Management, Energy, Transport or Postal Services², the Parties have agreed as follows:

1. to change Clause 2.1 of the Special Conditions of the Contract by wording it as follows:

"2.1. Total maximum Contract Price:

2.1.1. Contract Price

EUR 508,500 (five hundred eight thousand five hundred Euros 00 ct) without VAT;

2.1.2. The "reverse charge mechanism" is applied in accordance with Article 44 of Council Directive 2006/112/EC of 28 November 2006 on the common system of value added tax;

Due to I p.p.o.

Price EUR 423,500.00 (four hundred twenty three thousand five hundred Euros 00 ct) without VAT;

Due to II p.p.o.

Price (initial contract value) EUR 36,510.00 (thirty six thousand five hundred and ten Euros 00 ct) without VAT;

Due to III p.p.o.

¹ "During the validity period, the Contract may be changed by the agreement of the Parties under the conditions set forth in the Contract, if such change, regardless of its monetary value, has been clearly, accurately and with specific circumstances and scope of change formulated in the Contract in advance. For the sake of legal clarity, it is established that changing the conditions of the Contract in accordance with the rules clearly established in advance and made public in the Contract is not considered a change of the Contract, but is attributed to the execution of the Contract under the conditions established therein. In other cases, the Contract may be changed by the written agreement of the Parties only in accordance with the procedure established by Article 89 of the Law on Public Procurement or Article 97 of the Law on Procurement in the Fields of Water Management, Energy, Transport or Postal Services."

² "The procurement contract <...> during its validity period can also be changed in accordance with this law without conducting a new procurement procedure in accordance with this law, without the need to check whether there are no circumstances specified in Clauses 1 – 4 of Part 4 of this Article, but all the following conditions are present at the same time 1) the total value of individual changes in accordance with this clause does not exceed the relevant international procurement value limits <...>; 2) the total value of individual changes in accordance with this clause does not exceed <...> 10% of the initial contract value in the case of the procurement of goods or services <...>; 3) the change basically does not change the nature of the procurement contract <...>."

price (initial contract value) EUR 15,000.00 (fifteen thousand Euros 00 ct) without VAT;

Due to IV p.p.o.;

price (initial contract value) EUR 1,250.00 (one thousand two hundred and fifty Euros 00 ct) without VAT;

Due to V p.p.o.

price (initial contract value) EUR 18,240.00 (eighteen thousand two hundred and forty Euros 00 ct) without VAT;

Due to VI p.p.o.

price (initial contract value) EUR 14,000.00 (fourteen thousand Euros 00 ct) without VAT.

2. The Agreement is considered to have been concluded and comes into force upon its signing by the authorized representatives of the Parties.

3. The Agreement fully complies with the will and goals of the Parties.

4. The Agreement is an integral part of the Contract.

5. The Agreement is concluded in Lithuanian and English and is signed with electronic signatures. In case of conflict, the English text shall prevail.

6. All disputes arising on the basis of this Agreement shall be resolved in accordance with the procedure established in the Contract.

7. The meanings of the terms used in the Agreement correspond to the definitions of the terms given in the Contract.

8. Other terms of the Contract, not discussed in the Agreement, remain in effect unchanged.

ADDRESSES AND DETAILS OF THE PARTIES

**Customer
UAB "LTG Link"**

Company code 305052228
VAT code LT100012462811
Geležinkelio str. 16 02100 Vilnius

Phone +370 70055111
E-mail info@ltglink.lt

General Director
Linas Baužys

**Service Provider
SIA L-Ekspressis**

Company code 40103692371
VAT code LV40103692371
Kalna str. 68A Rīga LV-1003

Phone +371 678 97 650
E-mail info@l-ekspressis.eu

Board Member
Rolands Gorodeckis

The data on the signature, registration date and number of this document are recorded in the metadata of this document.

**SUSITARIMAS
DĖL 2023-02-20 PASLAUGŲ
PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIES NR. SL-24/2023
KEITIMO**

UAB „LTG Link“, juridinio asmens kodas 305052228, atstovaujama, generalinio direktoriaus Lino Baužio, veikiančio pagal bendrovės įstatus (toliau – **Užsakovas**).

ir

SIA L-Ekspresis, juridinio asmens kodas 40103692371, atstovaujama valdybos nario Rolands Gorodeckis, veikiančio pagal įstatus (toliau – **Paslaugų teikėjas**), toliau kartu vadinami „**Šalimis**“, o kiekvienas atskirai – „**Šalimi**“, atsižvelgdamos į tai, kad:

a) Šalys 2023-02-20 sudarė paslaugų pirkimo-pardavimo sutartį Nr. SL-24/2023 (toliau – **Sutartis**). Sutarties dalykas – keleivinių vagonų remonto paslaugos (toliau – **Paslaugos**). Sutartis sudaryta dėl 6 pirkimo objekto dalių (toliau p.o.d.);

b) Pagal Sutartį atliekant remontą buvo nustatyti kondicionavimo sistemos defektai, kurie privalo būti ištaisyti, kad vagonai toliau galėtų būti eksploatuojami. Tokio remonto poreikis nebuvo numatytas kapitalinio remonto apimtyje, dėl šios priežasties – papildomų kondicionavimo sistemos remonto paslaugų atlikimui yra reikalingas Sutarties kainos padidinimas. Padidinimas būtinas, kad užtikrinti itin svarbių Užsakovo veiklai Paslaugų teikimą ir tuo pačiu veiklos nenutrūkstamą tęsimą. Sutarties kaina didinama tik 1 p.o.d. – Keleivinių vagonų tipo 930Aa kapitalinis remontas;

c) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, siūloma Sutarties specialijų sąlygų 2.1.2. p. nustatytą 1 p. o. d. 385 000,00 Eur be PVM Sutarties kainą padidinti 10 proc., t. y. 38 500,00 Eur be PVM. Atitinkamai pakeisti ir bendrą Sutarties kainą, kuri nustatyta Sutarties Specialijų sąlygų 2.1.1. p.; ir vadovaudamosi Sutarties bendrųjų sąlygų 12.4. p.³ ir KSPĮ 97 str. 2 d.⁴, Šalys susitarė:

1. pakeisti Sutarties specialijų sąlygų 2.1. punktą išdėstant jį taip:

„2.1. Bendra maksimali Sutarties kaina:

2.1.1. Sutarties kaina

508 500 Eur (penki šimtai aštuoni tūkstančiai penki šimtai eurų 00 cnt.) be PVM;

2.1.2. Taikomas „atvirkštinis apmokestinimo mechanizmas“ (reverse charge) pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvą 2006/112/EB 44 str.

dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos;

Dėl I p.o.d.

Kaina 423 500,00 Eur (keturi šimtai dvidešimt trys tūkstančiai penki šimtai eurų 00 cnt.) be PVM;

Dėl II p.o.d.

kaina (pradinė sutarties vertė) 36 510,00 Eur (trisdešimt šeši tūkstančiai penki šimtai dešimt eurų 00 cnt) be PVM;

Dėl III p.o.d.

kaina (pradinė sutarties vertė) 15 000,00 Eur (penkiolika tūkstančių eurų 00 cnt.) be PVM

Dėl IV p.o.d.;

kaina (pradinė sutarties vertė) 1250,00 Eur (vienas tūkstantis du šimtai penkiasdešimt eurų 00 cnt.) be PVM;

Dėl V p.o.d.

kaina (pradinė sutarties vertė) 18 240,00 Eur (aštuoniolika tūkstančių du šimtai keturiasdešimt eurų 00 cnt.) be PVM;

Dėl VI p.o.d.

kaina (pradinė sutarties vertė) 14 000,00 Eur (keturiolika tūkstančių eurų 00 cnt.) be PVM.

³ „Sutartis galiojimo laikotarpiu gali būti keičiama Šalių susitarimu Sutartyje nustatytais sąlygomis, jei toks pakeitimas, neatsižvelgiant į jo piniginę vertę, buvo iš anksto aiškiai, tiksliai ir su konkrečiomis aplinkybėmis ir keitimo apimtimis suformuluotas Sutartyje. Siekiant teisinio aiškumo, nustatoma, kad Sutarties sąlygų keitimas pagal Sutartyje iš anksto aiškiai nustatytas ir išviesintas taisykles, nelaikomas Sutarties keitimu, o yra priskiriamas Sutarties vykdymui joje nustatytomis sąlygomis. Kitais atvejais Sutartis gali būti keičiama Šalių rašytiniu susitarimu tik VPĮ 89 straipsnio ar PJ 97 straipsnio nustatyta tvarka.“

² „Pirkimo sutartis <...> jos galiojimo laikotarpiu taip pat gali būti keičiama pagal šį įstatymą neatliekant naujos pirkimo procedūros pagal šį įstatymą, nereikalaujant patikrinti, ar nėra šio straipsnio 4 dalies 1 - 4 punktuose nurodytų aplinkybių, tačiau yra kartu visos šios sąlygos 1) bendra atskirų pakeitimų pagal šį punktą vertė neviršija atitinkamų tarptautinio pirkimo vertės ribų <...>; 2) bendra atskirų pakeitimų pagal šį punktą vertė neviršija <...> 10 procentų pradinės sutarties vertės prekių ar paslaugų pirkimo atveju <...>; 3) pakeitimu iš esmės nepakeičiamas pirkimo sutarties <...> pobūdis.“

2. Susitarimas laikomas sudarytu ir įsigalioja jį pasirašius įgaliotiems Šalių atstovams
3. Susitarimas visiškai atitinka Šalių valią ir tikslus.
4. Susitarimas yra neatskiriama Sutarties dalis.
5. Susitarimas sudarytas lietuvių ir anglų kalba ir pasirašomas elektroniniais parašais. Esant prieštaravimams, pirmenybė teikiama tekstui anglų kalba.
6. Visi ginčai, kylantys šio Susitarimo pagrindu, sprendžiami Sutartyje nustatyta tvarka.
7. Susitarime naudojamų sąvokų reikšmės atitinka Sutartyje pateiktus sąvokų apibrėžtis.
8. Kitos Sutarties sąlygos, neaptartos Susitarime, lieka galioti nepakitusios.

ŠALIŲ ADRESAI IR REKVIZITAI

**Užsakovas
UAB „LTG Link“**

Įmonės kodas 305052228
PVM kodas LT100012462811
Geležinkelio g. 16, 02100 Vilnius

**Paslaugų teikėjas
SIA L-Ekspresis**

Įmonės kodas 40103692371
PVM kodas LV40103692371
Kalna g. 68A, Ryga, LV-1003

Tel. +370 70055111
El. p. info@ltglink.lt

Tel. +371 678 97 650
El. p. info@l-ekspresis.eu

Generalinis direktorius
Linas Baužys

Valdybos narys
Rolands Gorodeckis

Šio dokumento pasirašymo, registracijos datos ir Nr. duomenys užfiksuojami šio dokumento metaduomenyse.